



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

COLLETTORI GINECOLOGICI MONOUSO
GYNAECOLOGICAL COLLECTORS FOR SINGLE USE
SPATULES GYNÉCOLOGIQUES À USAGE UNIQUE
COLECTORES GINECOLÓGICOS DE UN SOLO USO
ZARAGATOAS DE RECOLHA GINECOLÓGICAS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA
GYNÄKOLOGISCHER ABSTRICHSPATEL FÜR DEN EINMALIGEN GEBRAUCH
ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΠΑΤΟΥΛΕΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
SZPATUŁKA GINEKOLOGICZNA JEDNORAZOWEGO UŻYTKU
JEDNORÁZOVÁ GYNEKOLOGICKÁ ŠKRABKA
KERTAKÄYTTÖISET GYNEKOLOGISET NÄYTTEENOTTOLAITTEET
GINEKOLOŠKI LOPARČKI ZA ENKRATNO UPORABO
GYNEKOLOGICKÉ ZBERNÉ NÁDOBY NA JEDNO POUŽITIE
COLECTORI GINECOLOGICI DE UNICĂ FOLOSINȚĂ
GYNAECOLOGISCHE UITSTRIJKBORSTEL VOOR EENMALIG GEBRUIK
EGYSZER HASZNÁLATOS NŐGYÓGYÁSZATI MINTAGYŰJTŐ
GYNÆKOLOGISKE TESTERE TIL ENGANGSBRUG
ГИНЕКОЛОГИЧНИ КОЛЕКТОРИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА
VIENTKARTINIO NAUDOJIMO GINEKOLOGINIŲ MĖGINIŲ ĖMIMO PRIEMONĖS
GINEKOLOGISKIE KOLEKTORI VIENREIZĖJAI LIETOŠANAI
ÜHEKORDSELT KASUTATAVAD GÜNEKOLOOGILISED SPAATLID
GINEKOLOŠKI KOLEKTORI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU
GYNEKOLOGISK TESTENHET TIL ENGANGSBRUK
GYNEKOLOGISK PROVTAGNINGSSPATEL FÖR ENGÅNGSBRUK

ي درفيل امداختس الال اس نل ا ص ح فل تا ع ج م

GIMA 29743



Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd. No.18
Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang
JIANGSU PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

REF 425002



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany
Tel. 0049-40-2513175



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Nome do Produto: Zaragatoas de Recolha Ginecológicas de Utilização Única

Tipo: IIIB - M2.

Indicações: Este produto está indicado para doenças que requerem exame ginecológico.

Finalidade prevista: O produto é utilizado em ginecologia e doenças venéreas.

Contraindicações: Nenhumas.

Cuidado:

A. Quando o produto for utilizado, deverá cumprir estritamente os requisitos dos regulamentos relacionados e ser utilizado por médicos e enfermeiros experientes. Durante a utilização, o corpo do operador ou utilizador deve ser tratado atempadamente de acordo com as normas médicas.

B. Se durante a utilização encontrar qualquer possível dúvida sobre a qualidade, pare imediatamente de o utilizar e notifique rapidamente a nossa empresa.

C. Este produto é utilizado para uma utilização única e é destruído após a utilização; o produto é válido por 5 anos e não deve ser utilizado após a expiração da validade.

D. Devem ser selecionados os tipos e as especificações apropriados de acordo com o tipo de corpo do doente.

E. Caso haja rebarbas, fissuras ou nós na área de aplicação das zaragatoas de recolha ginecológica, estas não devem ser utilizadas.

F. Este produto deve ser eliminado de acordo com os requisitos de eliminação de resíduos dos regulamentos médicos locais após a utilização.

Grupo de doentes: Está indicado para pessoas que requerem exame ginecológico.

Utilizadores previstos: Pode ser utilizado por médicos, profissionais de enfermagem.

Benefícios clínicos: O produto desempenha uma função auxiliar no tratamento de doenças.

Eventuais riscos residuais e efeitos secundários indesejáveis: nenhum

Informações sobre a instalação: nenhuma

Desempenho físico:

A. A peça plástica está completa, sem defeitos evidentes, como arestas vivas e rebarbas, e não existe qualquer fenómeno de dobragem evidente na peça plástica.

B. A superfície está limpa e livre de objetos estranhos e impurezas evidentes.

Composição estrutural: O produto é composto por manípulo e cabeça de recolha etc.

Método:

A. Utilizar o dilatador para abrir a vagina num ângulo apropriado.

B. Determinar o local a ser inspecionado ou amostrado.

C. Aprofundar a cabeça de amostragem do amostrador ginecológico até ao local de amostragem e utilizar um método plano rotativo ou de limpeza para amostrar.

Armazenamento: O produto deve ser armazenado a uma temperatura ambiente bem-ventilada.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

	IT - Data di fabbricazione GB - Manufacturing date FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcy CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Fabrikationsdato LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums NO - Fabrikasjonsdato EE - Valmistamise kuupäev AR - خريارت عي نصت ل
	IT - Fabriccante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός PL - Producent CZ - Vyrobc SE - Tillverkare FI - Valmistaja SI - Proizvajalec SK - Výrobca RO - Producător NL - Fabrikant HR - Proizvođač HU - Gyártó DK - Fabrikant BG - Fabrikant LT - Gamintojas LV - Ražotājs NO - Produsent EE - Tootja AR - ع نصم ل قك رشل ل
	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Don't use if package is damaged FR - Ne pas utiliser si le colis est endommagé ES - No usar si el paquete está dañado PT - Não use se o pacote estiver danificado DE - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist GR - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη PL - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone CZ - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen SE - Använd inte en förpackning som är skadad FI - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut SI - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana SK - Nepoužívaťe, ak je obal poškodený RO - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is HR - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno HU - Ne használni, ha a csomagolás sérült DK - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget BG - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget LT - Nenaudokite, jei pakuoatė pažeista LV - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts NO - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet EE - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud AR - نم دروئس م
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuojja SI - Uvozil SK - Dovážal RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HR - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af BG - Importeret af LT - Importavo LV - Importēja NO - Importert fra EE - Imporditud AR - نم دروئس م

EC REP	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative inthe European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej CZ - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství SE - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene NL - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben DK - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab BG - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab LT - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā NO - Autorisert representant i Det europeiske fællesskap EE - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses AR - يبوروالا ةعومت عمل لثم الم
MD	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny CZ - Zdravotnický prostředek SE - Medicinteknisk produkt FI - Lääkinnällinen laite SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôcka RO - Dispozitiv medical NL - Medisch hulpmiddel HR - Medicinski uređaj HU - Orvosteknikai eszköz DK - Medicinsk udstyr BG - Medicinsk udstyr LT - Medicininis prietais LV - Mediciniskā ierīce NO - Medisinsk udstyr EE - Meditsiiniseade AR - يبط زاهج
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania CZ - Přečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie RO - Citiți instrucțiunile de utilizare NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen BG - Se brugsvejledningen LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas NO - Les bruksanvisningen EE - Lugege kasutusjuhendit AR - تام لعت أرقا

	IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare GB - Disposable device, do not re-use FR - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser ES - Dispositivo monouso, no reutilizable PT - Dispositivo descartável, não reutilizar DE - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden GR - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου PL - Jedno użyczenie, nie używaj ponownie CZ - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně SE - Engångsanordning, får ej återanvändas FI - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen SI - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno SK - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívaťe opakovane RO - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi NL - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken HR - Uredaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti HU - Eldobható eszköz, ne használja újra DK - Engangsenhed, må ikke genbruges BG - Engangsenhed, må ikke genbruges LT - Vienkartinis prietais, nenaudokite pakartotinai LV - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti NO - Engangsutstyr, ikke gjenbruk EE - Ühekordselt kasutatav seade, mitte korduvkasutada AR - همدادخت س ا قدا ع ا ل ،همن ص ل خ ل خ ت ل ن م ي ز ا ه ج
LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii CZ - Číslo šarže SE - Satsnummer FI - Eränumero SI - Številka partije SK - Číslo šarže RO - Număr de lot NL - Partijnummer HR - Broj serije HU - Tételszám DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs NO - Batchnummer EE - Partii number AR - ة عف د ل مق ر
	IT - Non sterile GB - Non-sterile FR - Pas stérile ES - No estéril PT - não estéril DE - nicht steril GR - όχι αποστειρωμένο PL - Nie sterylne CZ - Nesterilno SE - Ej steril FI - Ei-steriili SI - Ni sterilno SK - Nesterilné RO - Nesteril NL - Niet steriel HR - Broj serije HU - Nem steril DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Ne sterilus LV - Nav sterilis NO - Ikke steril EE - Mittesteriilne AR - س سيل مق ع

	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com o regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 SI - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile regulamentul (UE) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 BG - Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 LT - Mediciniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 LV - Medicīnas ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 (UE) 93/42/CEE NO - Medisinsk utstyr som samsvarer med gjeldende regelverk (EU) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiinisead AR - (UE) 2017/745 هي جهاز طبي يربط زاهج	 IT - Identificativo Unico GB - Date of manufacture FR - Pldentifiant unique ES - Identificador único PT - Identificador exclusivo DE - Eindeutiger Bezeichner GR - Μοναδικό αναγνωριστικό PL - Unikalny identyfikator CZ - Jedinečný identifikátor SE - Unik identifierare FI - Ainutlaatuinen tunniste SI - Enolični identifikator SK - Jedinečný identifikátor RO - Identificator unic NL - Unieke identificatie HR - Jedinstveni identifikator HU - Egyedi azonosító DK - Unik identifikator BG - Уникален идентификатор LT - Unikalus identifikatorius LV - Unikāls identifikators NO - Unik identifikator EE - Unikaalne identifikaator AR - ڊيڙف فرعم
	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku RO - Cod produs NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode BG - Produktkode LT - Prekės kodas LV - Produkta kods NO - Produktkode EE - Tootekood AR - جت نم ل زمر	 IT - Data di scadenza GB - Unique identifier FR - Date de fabrication ES - Fecha de caducidad PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία λήξεως PL - Data produkcji CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Дата на производство LT - Izgatavošanas datums LV - Derīguma termiņš NO - Fabrikasjonsdato EE - Aegumiskuupäev AR - عي ن ص ن ت ل خ ي رات
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego CZ - Skladujte mimo sluneční světlo SE - Skyddas från solljus FI - Säilytä auringonvalolta suojassa SI - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo SK - Skladujte mimo slnečného svetla RO - A se păstra ferit de razele soarelui NL - Afgeschermd van zonlicht opslaan HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti HU - Napfénytől védve tárolandó DK - Må ikke udsættes for sollys BG - Må ikke udsættes for sollys LT - Saugoti nuo saulės spindulių LV - Uzglabāt prom no saules gaismas	